

Ludzie budują za dużo murów, a za mało mostów.

ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Лексја 1

Ударение в польском языке чаще всего ставится на **предпоследний слог.**



A adam, mama, adres (как в слове [бант])

Ą

B bar, biurko, bilet (русс. б)

C cena, cebula (русс. ц)

Ć

D dom, lody (русс. д)

E ekran (как в словах [экран, это])

Ę

F fotel (русс. ф)

G grupa, gazeta (русс. г)

H = ch herbata, chata (русс. х)

I kino (как в слове [бинт])

J jajko, ja (русс. й)

K kubek (русс. к)

L lampa (похожее на русс. [ль], но

тверже)

Ł

Ą

Перед «b» и «p» читается как [ом]
Ząb, dąb

В других случаях как [он]
Sąd, prąd

В конце слова как [оу]
Są, idą

Ć

Ć = ci (как в слове [дочь])

Cicho, ćma, ciemno,
spać

Ę

Перед «b» и «p» читается как [эм]
Zęby, bęben

В других случаях как [эн]
Ręka, język

В конце слова как [э]
Idę, imię

Ł

Похоже на русское

[уа/у]
Łąka, łatwo, łożko,
igła

M **m**aż, **m**uzyka (русс. **м**)

N **n**oga, **n**óż (русс. **н**)

Ń 

Ń = ni (как в слове [оле**нь**])
Dzie**ń**, **n**ic, s**ł**o**ń**ce

O **o**kno, **o**ko (как в слове [со**н**])

Ó = U **u**cho, **g**ó**r**a (как в слове [бу**р**я])

P **p**apier, **p**aczka (русс. **п**)

R **r**yba, **r**ok (русс. **р**)

~~S **s**yn, **s**ól (русс. **с**)~~ 

Ś = si (похоже на [ш**ь**] как в слове [с**ч**и**т**ать])
Ślub, **s**iema,
ściana

Ś

T **t**elefon (русс. **т**)

U = **Ó** **u**cho, **g**ó**r**a (как в слове [бу**р**я])

Ź = zi (похоже на [ж**ь**] как в слове [во**ж**жи])
Źle,
zima

W **w**oda, **w**as (русс. **в**)

~~Y **y**syn, **w**y (как в слове [с**ы**н])~~ 

Ż = rz (русс. [ж])
Rzeka, mo**ż**e,
żeby

~~Z **z**ebra (русс. **з**)~~ 

Ż

C

Z

Твердая [ч].
Значительно тверже
русского звука.

Czas, czoło, często

S

Z

Русская [ш].

Szansa, paszport

Nareszcie przyszła wiosna. Często świeci słońce, ale czasami pada deszcz. Z ciemnej chmury leją się niebieskie krople deszczu. Marysia wyszła na spacer. Wzięła ze sobą parasol w

czerwone, niebieskie, żółte, zielone i pomarańczowe pasy. Drewnianą rączkę trzymała w swojej lewej ręce. Kaczuszka, która chlapała się w kałuży, zauważyła, że Marysi płaszczyk

jest tego samego koloru co ona, mają też z Marysią takie same kapelusze. Wieczorem dziewczynka będzie musiała wysuszyć swoje zielone buciki. Pomarańczowe łapki kaczuszki wyschną same.

Powitani

e

Styl oficjalny

{Официальный
СТИЛЬ}

Dzień dobry –

здравствуйте

добрый

день

Dobry wieczór – добрый

вечер



Styl nieoficjalny

{Неофициальный
СТИЛЬ}

Cześć -

привет

Witam/witaj - привет

Siema -

привет

Hej -

привет



Styl oficjalny

{Официальный
стиль}

Jak Pan/Pani ma na imię?

Как господина/госпожи
имя?

Mam na imię

Styl nieoficjalny

{Неофициальный
стиль}

Jak masz na imię?

Как тебя зовут
(ИМЯ)?

...

Меня зовут ...

Jak się Pan/Pani nazywa?

Как господина/госпожи ...?
(фамилия+имя, фамилия,
имя)

Nazywam się

Jak się nazywasz?

Как тебя зовут?

...

M

Styl oficjalny

{Официальный
стиль}

Jak się Pan/Pani ma?

Как у господина/госпожи

Jak się Pan/Pani miewa?

дела?

Как господин/госпожа
поживает?

Styl nieoficjalny

{Неофициальный
стиль}

Jak się
masz?

Jak leci?

Как у тебя

дела?

Как

Co u
ciebie?

Co
słychać?
Как дела?

Świetnie

замечательн



o

bardzo dobrze

очень хорошо



tak sobie

так себе



źle

плох



o

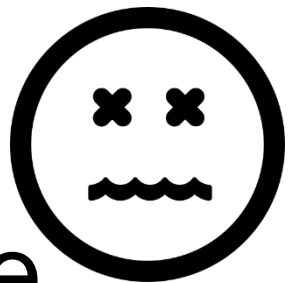
bardzo źle

очень плохо



fatalnie

фаталън



Żegnani

e

{Прощания}

Styl oficjalny

{Официальный
стиль}

Do widzenia – до
свидания

Dobranoc – спокойной
ночи



Styl nieoficjalny

{Неофициальный
стиль}

Cześć –
пока

Na razie –
пока

Pa –
пока

Do zobaczenia – до
свидания

Słownik - словарь

- **Przepraszam** – прошу прощения
- **Dziękuję** – спасибо
- **Proszę** – пожалуйста
- **Miło mi** – мне приятно (например, познакомиться)

nieoficjalnie



Mito mi *pana* poznać.
Mito mi *panią* poznać.

Mito mi *cię* poznać.



Mito mi.
Bardzo mi mito.

uniwersalnie

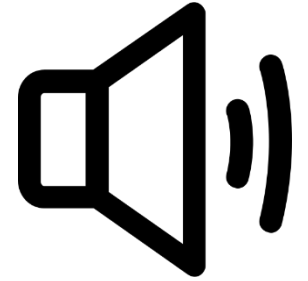


oficjalnie

02 - Трек

2

- Dzień dobry.



- Dzień dobry. Przepraszam, jak się pani nazywa?

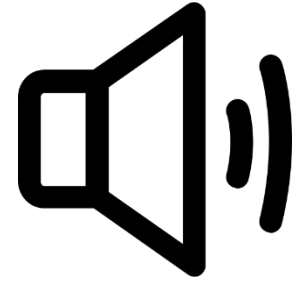
- Nazywam się Marta a jak się pan nazywa?
Nowak,

- Mam na imię Andrzej. Nazywam się Kowalski.

- Miło mi.

03 - Трек

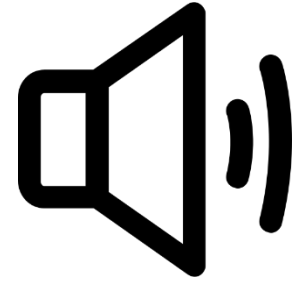
3



- Cześć. Jak się
masz?

- Dobrze,
a ty?

- Tak sobie.



- Dobry wieczór.

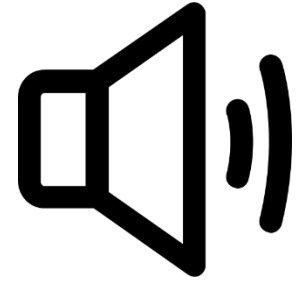
- Dobry wieczór. Jak ma pan na imię?

- Jestem Jan. A jak ma pani na imię?

- Mam na imię Monika.

05 - Tydzień

5

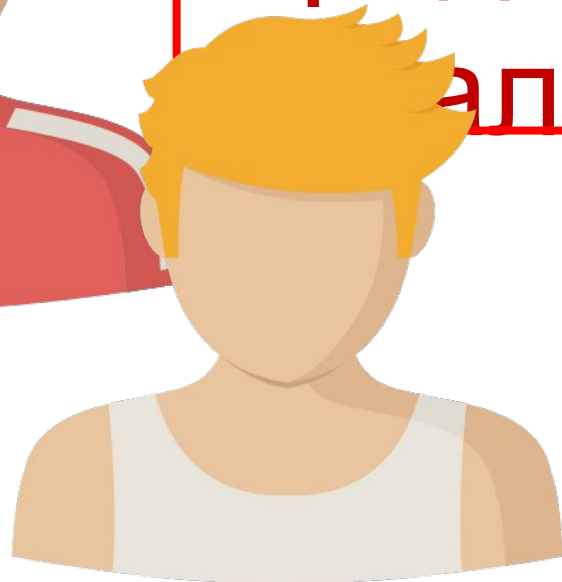


- Cześć. Jestem Anka, a ty?

- Piotrek.

- Jak się nazywasz?

- Nazywam się Wójcik.



Oni

- Мужчины



- предметы мужского
рода

~~мальчики (дети)~~

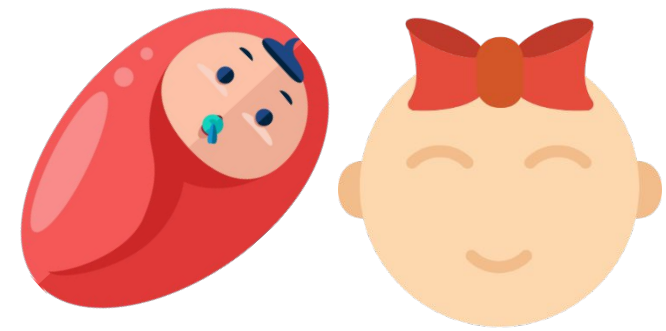


One

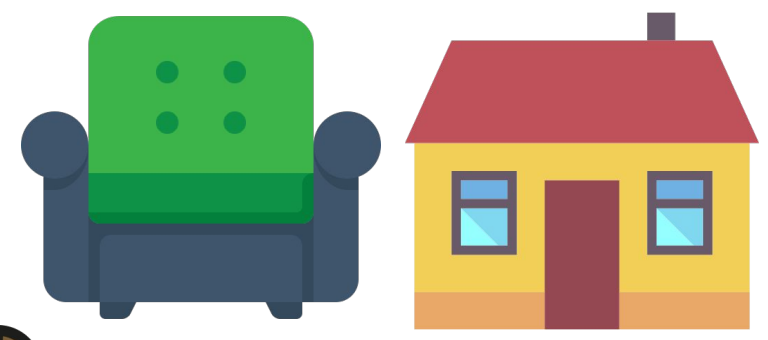
- женщины



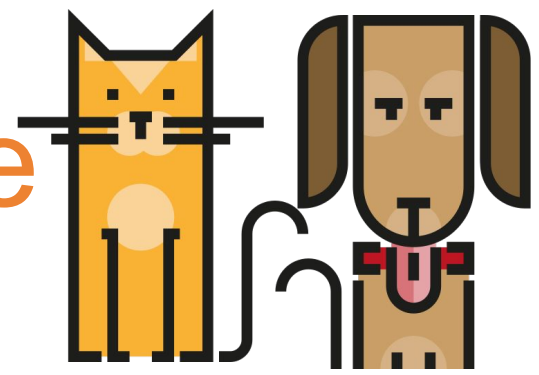
- дети

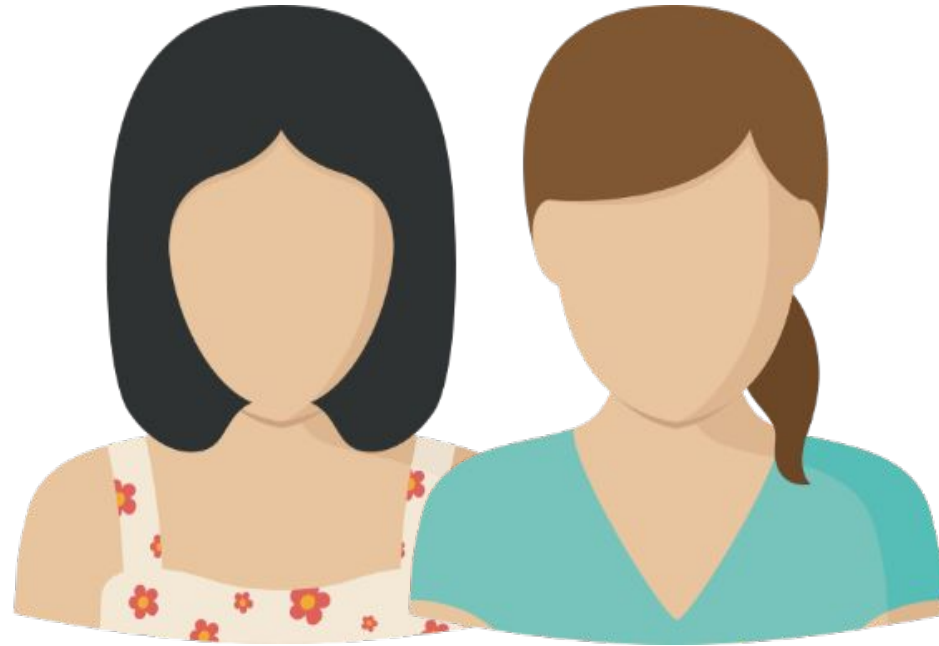


- предметы



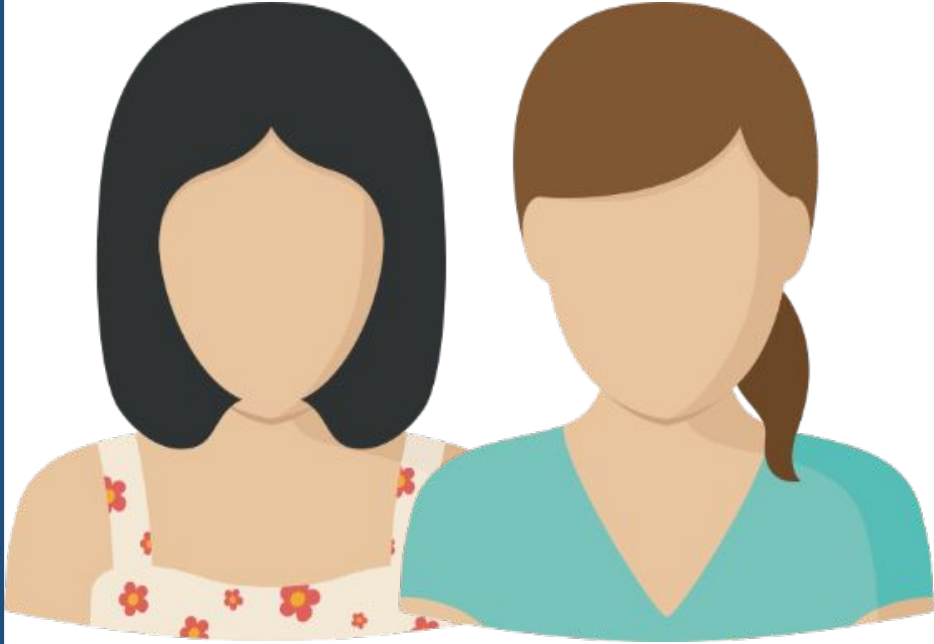
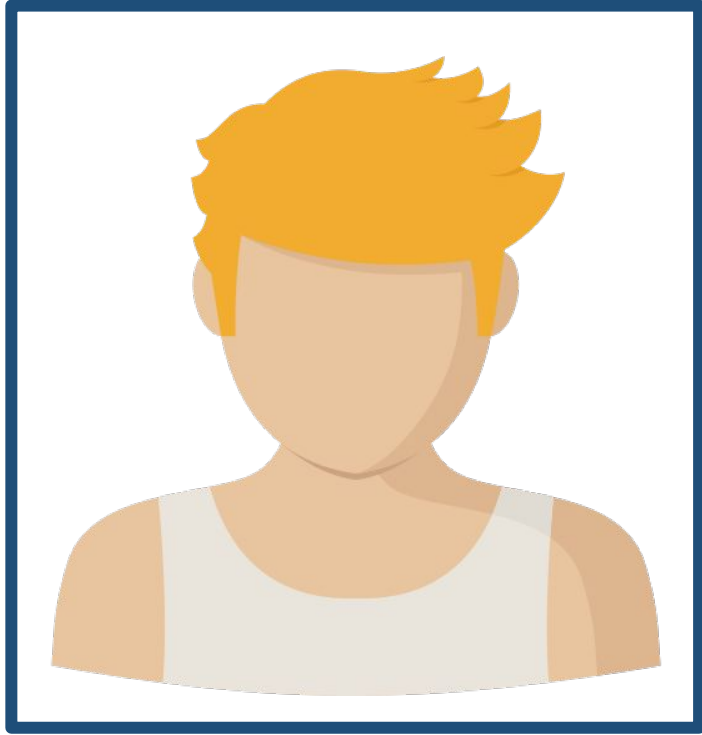
- животные





On

e



On

i

Ćwiczenie

(Magda i Ola) są z Polski.

Они из Польши.

(Agnieszka i Jacek) mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(Magda i Ola) **One** są z Polski.

Они из Польши.

(Agnieszka i Jacek) **Oni** mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(pan Kamil i pani Grażyna) mieszkają w Warszawie.

Они живут в Варшаве.

(pani Grażyna i pani Małgorzata) mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Ćwiczenie

(pan Kamil i pani Grażyna) **Oni** mieszkają w Warszawie.

Они живут в Варшаве.

(pani Grażyna i pani Małgorzata) **One** mają się dobrze.

Они хорошо себя чувствуют.

Pan

господи

н

Местоимение «**On**»

Pan **jest** z

Polski.

Вы из Польши.

Czy Pan **jest** z

Polski?

Из Польши ли Вы?

Pani

госпож

а

Местоимение
«**Ona**»

Pani **jest** z

Polski.

Вы из Польши.

Czy Pani **jest** z

Polski?

Из Польши ли Вы?



Pa



Pan + pan =
panowie

Pan



Pani + pani =
panie

Pan + pani = **państwo**

Panowie + **panie** =
państwo

Państwo



Государст
во



Группа
людей

Стоит запомнить окончания для местоимений

Ja = я

Ty = ты (аналог русс. «**ш**» например: robisz/делаешь)

On/ona/ono = нет окончания

My = мы

Wy = вы (аналог русс. «**те**» например: będziecie/будете)

Oni/one = а

Być- являться (быть)

Ja

Jestem

Ty

Jesteś

On/ona/ono

Jest

My

Jesteśmy

Wy

Jesteście

Oni

Są

One

Są

Jestem Andrzej.

Я

Андрей.

Jestem mężczyzną.

Я

мужчина.

Jestem kobietą.

Я

женщина.

Być - быть

Jestem Andrzej.

Я

Андрей.

Jestem mężczyzną.

Я являюсь

мужчиной.

Jestem kobietą.

Я являюсь

женщиной.

Ćwiczenie - упражнение

Skąd (ty) jest ?

Откуда ты?

Skąd (wy) jest ?

Откуда вы?

(ja) jest z Polski

Я из Польши.

Ona z Włoch.

Она из Италии.

Oni z Niemiec.

Они из Германии.

(My) jest z Francji.

Мы из Франции.

Ćwiczenie - упражнение

Skąd (ty) jeste ?

Откуда ты?

Skąd (wy) jeste ?

Откуда вы?

(ja) jest z Polski

Я из Польши.

Ona z Włoch.

Она из Италии.

One z Niemiec.

Они из Германии.

(My) jest z Francji.

Мы из Франции.

Ćwiczenie

On tam.

Он там.

(ja) tu.

Я здесь.

Oni gdzieś.

Они где-то.

Gdzie (wy) ?

Где вы?

One tutaj.

Они здесь.

(My) gdzieś.

Мы где-то.

Ćwiczenie

On tam.

Он там.

(ja) tu.

Я здесь.

Oni gdzieś.

Они где-то.

Gdzie (wy) ?

Где вы? е

One tutaj.

Они здесь.

(My) gdzieś.

Мы где-то.

Proszę ... – прошу/пожалуйста

✓zrobić – сделать

•powiedzieć – сказать

✓napisać – написать

•przeczytać – прочитать

✓mówić wolniej – говорить медленнее

•powtórzyć – повторить

Liczebniki - числительные

0

zero

4

cztery

8

osiem

1

jeden

5

pięć

9

dziewięć

2

dwa

6

sześć

1

dziesięć

3

trzy

7

siedem

Pytanie - вопрос

Jaki numer telefonu ma pan/pani
.....?

Какой Ваш номер телефона?



Jaki on/ona ma
adres?

Какой у него/нее адрес?



06 - Трєк

6

-Przepraszam, jaki numer telefonu ma pan Marian Kielbasa?

-Proszę powtórzyć nazwisko!

-Kielbasa.

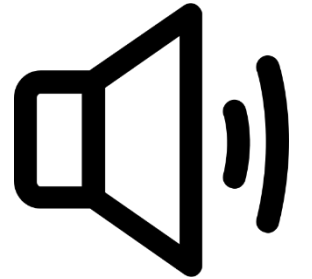
-Proszę powtórzyć imię!

-Marian.

-0126447 89

-Dziękuję.

-Proszę.



Powtórzyć — повторить

07 - Трєк

7

-Przepraszam, jaki numer telefonu ma pani Maria Kiełb?

-Proszę powtórzyć imię!

-Maria.

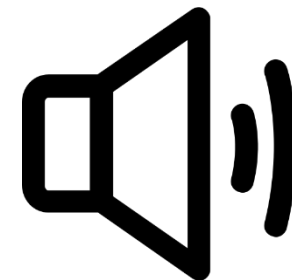
-Jaki ona ma adres?

-Ulica Rusznikarska 3.

-01223 54 9

-Dziękuję. 7

-Proszę.



Mieć - иметь

Ja

Ty

On/ona/ono

My

Wy

Oni

One

Ma

Ma^m

Ma^{sZ}

Ma

Ma^{my}

Ma^{cie}

Ma^{ją}

ją

Ćwiczenie

Jak (ty) ma ?

Как у тебя дела?

(ja) Ma na imię Andrzej?

Меня зовут Андрей?

Oni ma problem.

У них проблема.

(ty) Ma samochód.

У тебя автомобиль.

(my) Ma dom w Krakowie.

У нас дом в Кракове.

Ćwiczenie

Jak (ty) **masz**?

Как у тебя дела?

(ja) **Mam** na imię Andrzej?

Меня зовут Андрей?

Oni **mają** problem.

У них проблема.

(ty) **Masz** samochód.

У тебя автомобиль.

(my) **Mamy** dom w Krakowie.

У нас дом в Кракове.

Mieszkać - проживать

-ać

Ja

Mieszka

Ty

Mieszka^m

On/ona/ono

Mieszka^{sz}

My

Mieszka

Wy

Mieszka^{my}

Oni

Mieszka^{cie}

One

Mieszka^{ją}

ją

-ać

Przepraszać – просить прощения



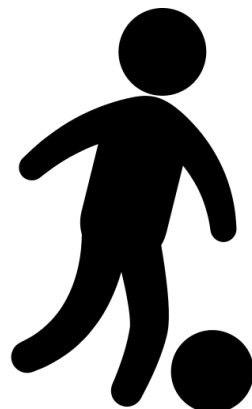
Nazywać się –

называться



Grać –

играть



Czekać –

ждать

Ćwiczenie

(my) (czekać)

Czy pani komputer? (mieć)

(wy) w gry. (grać)

(ja)(przepraszać)

bardzo.

One z Francji. (być)

(ja) telefon? (mieć)

Ćwiczenie

(my) **Czekam** (czekać)

Czy pani **ma** komputer? (mieć)

(wy) **Gramy** w gry. (grać)

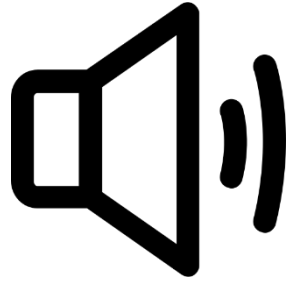
(ja) (przepraszać) **przepraszam**

bardzo.

On **jest** z Francji. (być)

(ja) **mam** telefon? (mieć)

Track02



-Dzień dobry.

-Dzień dobry. Przepraszam, jak się pani
nazywa?
Nazywam się Maria Bukowska,
a pani?

-Nazywam się Magda Kowalska.

-Miło mi.

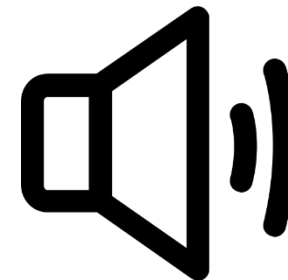
-Jak się pani ma?

-Świetnie.

-Gdzie pani mieszka?

-W Krakowie.

Track03



-Dobry wieczór.

-Dobry wieczór. Jak się pan ma?

-Tak sobie, a pani?

-Bardzo dobrze. Przepraszam. Nie wiem jak ma pan na imię.

-Jestem Anna. Przepraszam, Jan.

-Nie rozumiem. Proszę powtórzyć. gdzie pan mieszka?

Proszę powtórzyć.

-Gdzie pan mieszka?

-Mieszkam w hotelu Forum.

Zadanie domowe

Выучить фразы.

Proszę zrobić zdjęcie. Прошу сделать фото.

Proszę powiedzieć coś o sobie. Прошу рассказать что-то о себе.

Proszę napisać ten tekst. Прошу написать этот текст.

Proszę mówić wolniej. Прошу говорить медленнее.

Proszę powtórzyć imię. Прошу повторить имя.

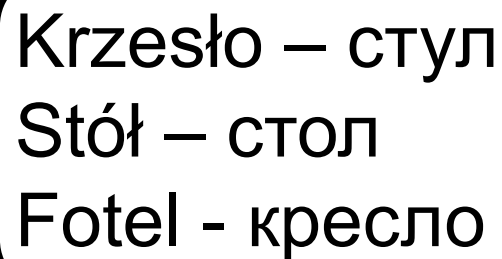
Nietoperze to niezwykle zwierzęta. Latają w powietrzu, chociaż są ssakami. Dzień przesypiają, a nocą wylatują na polowanie. Żywią się owadami. Całą zimę nietoperze

spędzają w chłodnych, wilgotnych jaskiniach lub piwnicach. Zawieszane u stropu, zwisają głową w dół. Temperatura ich ciała się obniża. W ten sposób śpią. Nietoperze są pod ścisłą ochroną.

5 Proszę wpisać poprawną formę czasownika.

Przykład: (my) ...*Mieszkamy*... w Warszawie. (mieszkać)

Krzesło – стул
Stół – стол
Fotel - кресло



1. Ona w Krakowie. (mieszkać)
2. Czy pan z Polski? (być)
3. Czy pan Piotr Kowalski? (nazywać się)
4. To **krzesło.** (być)
5. Skąd państwo? (być)
6. Czy (ty) auto? (mieć)
7. (ja) telefon. (mieć)
8. (ja) bardzo. (przepraszać)
9. (ja) Nie (rozumieć)
10. Czy pani komputer? (mieć)
11. One z Francji. (być)

Odpowiedzi

{ОТВЕТЫ}

5 Proszę wpisać poprawną formę czasownika.

Przykład: (my) *Mieszkamy* w Warszawie. (mieszkać)

1. Ona **mieszka** w Krakowie. (mieszkać)
2. Czy pan **jest** z Polski? (być)
3. Czy pan **nazywa** Piotr Kowalski? (nazywać się)
4. To **jest** krzesło. (być)
5. Skąd państwo **są**? (być)
6. Czy (ty) **masz** auto? (mieć)
7. (ja) **Mam** telefon. (mieć)
8. (ja) **Przepraszam** bardzo. (przepraszać)
9. (ja) Nie **rozumiem** (rozumieć)
10. Czy pani **ma** komputer? (mieć)
11. One **są** z Francji. (być)

Bardzo – очень

Tę/ta – эту, ту

W tę grę – в эту, ту
игру

Ładne – красивое

Kobieta – женщина

Te – эти

Ta – эта

Człowiek – человек

Wszystko - всё

1. (ja) **Bardzo** (przepraszać)
2. Czy (ty) w **te/ta** grę? (grać)
3. On **ładne** auto. (mieć)
4. (My) kobietami. (być)
5. (Wy) Na kogo (czekać)
6. **Te** kobiety ładne. (być)
7. (ja) Pracę o ósmej rano. (zaczynać)
8. Zawsze tak (wy) dzień? (zaczynać)
9. **Ta** kobieta nowe auto. (mieć)
10. Ten **człowiek wszystko** (rozumieć)

**Выучить 6 любых предложений,
где есть:
ja, ty, on/она/оно, ты, wy, oni/one**